

EL MISAL DEL OBISPO JAIME CONCHILLOS

MARIA ESTHER BALASCH PIJOAN
Universidad de Lleida

INTRODUCCION

Las diversas transformaciones sociales de los siglos XV y XVI que dieron paso a la época moderna, modificaron profundamente el carácter de las artes plásticas, las cuales recibieron su inspiración de la antigüedad, de acuerdo con las diversas versiones e interpretaciones del Humanismo. Grabado e imprenta hacen su aparición de forma casi simultánea, formándose un tándem de múltiples aplicaciones. Los libros litúrgicos consiguen una divulgación que no habían conseguido hasta entonces los ejemplares manuscritos, favoreciendo también una gran difusión de la literatura y de la cultura visual que hasta entonces no había estado soñada. Al libro litúrgico lo podemos considerar como un elemento con un valor autóctono y avalado por su belleza.

En sus inicios, las artes gráficas se localizaban en entornos culturales prósperos, donde el arte y el comercio crecían; veremos que los impresores eligen este contexto, fundamentalmente urbano para instalarse.

Durante el siglo XV, Zaragoza es una de las grandes capitales eclesiásticas de la corona de Aragón. En esta ciudad, las artes gráficas ven sus inicios en manos de artesanos alemanes que trabajan en sociedad. Elaboran probablemente los más bellos incunables de dicha centuria, resaltando especialmente los salidos del taller de los hermanos Hurus. Pablo Hurus se instaló en 1476 y en 1497 cesó su actividad, traspasando el taller a Jorge Coci, Leonardo de Hutz y Wolf Appenteger, que ya en el 1500 firman una obra. A partir de este momento no encontramos documentación referente a Appenteger; Hutz se traslada a Valencia¹. Cinco años más tarde, Coci regenta el taller en solitario, marcando un hito singular en la tipografía del siglo XVI. Hay que destacar, de todas formas, que la tipología siguió según los cánones que en un principio había implantado Hurus.

La producción de Coci puede ser calificada de extensa, los gravados de sus libros denotan de forma patente un estilo germánico, siguiendo la línea iniciada por su predecesor. Los libros impresos por Coci no pueden considerarse incunables por cuestiones cronológicas (dado que son posteriores al 1500), aunque desde el punto de vista compositivo podría hacerse una excepción, ya que pervive todavía la tipología de la letra gótica y algunas de las ilustraciones antiguas, especialmente significativa es el gran "Calvario" del Tesoro de la Passion, de Andrés de Li (1494)², que Coci incluirá en el Misal de Lérida.

Con anterioridad a la realización de los Misales Ilerdenses, el taller de Coci había producido otras obras litúrgicas, ejemplo de ello son: El misal de Huesca y Jaca de 1504, dos misales en el año 1510 y 1511 para la Orden de San Jerónimo, otro para los franciscanos en 1519, El Misal Zaragozaano de 1522 el cual ya le seguirán los de Lérida, en 1524, el uno en papel y el otro elaborado en pergamino. Con posterioridad publicará en 1528 los misales de Sijena y Valencia, el de Tarazona en 1529, y las ediciones del Zaragozaano y del romano entre 1531 y 1548 ³.

LOS DOS MISALES DEL ARCHIVO CAPITULAR

Dos son los misales que se conservan hoy en Lérida ⁴, surgidos de la imprenta de Jorge Coci, presentando ambos el mismo texto e ilustraciones. El primero, de calidad inferior e incompleto, viene confeccionado en papel, faltan las 8 hojas preliminares (que contendrían la portada y el calendario), además de otros 48 folios de la segunda parte y las seis hojas de guarda al principio y final de la obra.

En este trabajo, presentamos, concretamente, el estudio del Misal de uso personal del obispo Conchillos; fechado en el 1524 y actualmente conservado en el archivo Capitular de Lérida. Esta obra amplía la información referente al obispo Conchillos ⁵. Cabe resaltar que Conchillos fue protector de la Seu de Vella de Lleida, siendo además el primer obispo que realiza visitas pastorales a las iglesias que componen su diócesis, al menos a partir de 1535 ⁶.

Tres son las fuentes documentales utilizadas para la elaboración del presente trabajo. La primera es el Misal ⁷, obra de gran riqueza en su contenido, tanto artístico como histórico y litúrgico. La segunda la encontramos en el "llibre d'Ornaments" con una fecha clave muy significativa -1524- para os dos misales del archivo ⁸. La tercera y última nos la proporciona el propio obispo Jaime Conchillos ⁹.

I.-DESCRIPCION

La obra estudiada salió del taller en el año 1524, fecha que observamos en el colofón ¹⁰. Sus medidas son: 370 x 250 mm. (encuadernación), 257 x 180 mm. (texto), 35 líneas por hoja sumando un total 360 folios. Está impreso en pergamino y encuadernado con cuero grabado sobre alma de madera. Presenta texto en latín -a dos columnas- impreso a dos tintas -negra y roja-, y con letra gótica de cuatro formatos y con iniciales, bien impresas en rojo o xilografiadas y estampadas en negro a dos formatos. Asimismo encontramos notaciones musicales presentadas en tetragrama -no en pentagrama-, siendo las notas musicales cuadradas ¹¹ (el canto es Gregoriano y a una sola voz). Cuando el tetragrama se dispone a hoja completa, se organiza en siete columnas musicales continuas, aunque también las encontramos pero, con notaciones musicales a dos columnas. Incluye asimismo el Misal seis folios de guarda, tanto al principio de la obra como al final, folios que no son en pergamino sino en papel. Los folios se distribuyen de la siguiente manera: A los seis folios de guarda le siguen 26 folios sin paginar, 274 paginados y 48 folios que inician una nueva paginación (folios en pergamino) ¹².

I.I.-Composición interna del misal

Dos son las partes que componen la obra.

Una primera parte compuesta por 26 folios sin paginar numéricamente; aunque presentan signos de cruces¹³.

a) El primer folio lo preside la portada del obispo Conchillos, en el reverso una carta dedicada por Jorge Coci.

b) Sigue el *CALENDARIO* iniciado por Enero.

2 - Januari habet dies XXXI, días vero. VIII.

A la parte inferior del folio aparece el signo - + ii -

2v. - Febrauri habet XXVIII. luna XXIX. i
sen i anno bisixti habet XXIX e luna XXX.
non habet horas XI. días vero XIII. 14

3 - martius habet días XXXI. luna XXX.
non habet horas XII. días vero. XII - + iii-.

3v. - aprilis habet días XXX. luna XXIX.
non habet horas XI. días vero. XIII.

4 - madius habet días XXXI. luna XXX.
non habet horas IX, días vero XV. - + iiiii

4v. - junius habet días XXX. luna vero. XXIX.
non habet horas VIII. días vero. XVI.

5 - julius habet días XXXI. luna XXX.
non habet horas IX, días vero. XV
octava sancti ioannis. - + v -

5v. - augustus habet días XXXI. luna V. XXIX.

6 - september habet días XXX. luna V. vo. XXIX.

6v. - october habet días XXXI. luna XXIX.
non habet horas XIII. días vero. XI.

7 - november habet días XXX. luna XXIX.
non habet horas. XV. días vero. IX.

7v. - december habet horas XXI. luna XXX.
non habet horas XVI. días vero. VIII.

8 - Calendario, común a todos los misales y con la misma tipología. Dos círculos inscritos en dos cuadrados centran la página (fig. I).

8v. - Declaratio sequentis tabule ad inveniendum festa mobila.
tabula ad invenien dum festa mobila quo.

c) La *TABULA*, está envuelta por dos fajas ilustradas con la iconografía del árbol de Jessé, y las figuras de los antiguos profetas Amon, Isafas y David.

d) 9-10 - Tras los primeros ocho folios preliminares tendríamos que encontrar ya el inicio de la composición del Misal. No es así, y que se incluyen dos hojas manuscritas, que nos detallan el santoral e indican la página correspondiente, tanto de la primera

parte del misal como de la segunda. Destaca la inclusión de referencias al culto del Santoral aragonés, como Santa Engracia y San Valero, patronos de Zaragoza. En misales impresos no es corriente encontrar hojas manuscritas. La letra, muy regular, presenta un pautado trazado con lápiz de plomo, el tamaño de la misma es de 4 mm. y el espacio de separación es de igual medida. Es el verso, tanto la letra como su separación miden 3 mm. En el folio 10 tanto la letra manuscrita como el espacio de separación son de 2 mm. Suponemos que los dos folios manuscritos fueron añadidos a la obra una vez terminada (aunque no encuadrada), bien por encargo del comitente, bien por incitativa del impresor. No obstante suponemos que la inclusión se hizo a instancias del comitente, dado que la liturgia del misal en cuestión, sigue el rito de la iglesia ildense.

- e) 11 - ORDINARIUM MISSE.
SACERDOS MISSAS CELEBRATURUS IN PRIMIS
(AD MISSAS MATUTINAS ET PRIMA). HORAS
CANONICAS DICAT DEVOTE ...

Sigue hasta la página que corresponde a la 22.

- f) 23 - Exorcismus salis et agua.
g) 24 - Inaspersione aque benedicte.
h) 25 - Canones.

Canon de kyrieleyson.

Canon excelsis.

Canon de oratione.

Canon de epistola.

- 25v. - Canones generales.

Canon de tractu.

Canon de evangelio.

Canon de credo.

Canon de prefationes.

Canon de ite missa est.

- i) 26 - Regula de adventu.

Regula pro quatuor Temporibus.

En la segunda parte del folio y en letra comprimida se nos detallan los requisitos para la interpretación de la misa. Cada requisito viene impreso con tinta roja.

INTERPRETATIO IN MISSA REQUISITORUM

Calciato. Amictus. Alba. Zona. Manipul. Stola. Tabula. Introitus. Kyrieleyson. Chisteeleyson. Gloria in excelsis deo. Corationes.

26v. - Espistola, Graduale. Alleluja. Evangelium. Symbola. Offertorium. Silentium. Prefatio. Sanctus. Elevatio. Remissio. Nobis quo. Pater nostre. Altare. Calic. Patena. Agnus dei. Agnus dei (sic). Postcomunio. Ite missa est. Deo gratias.

A partir de ahora se inicia la paginación numérica y alfabética. A primera vista se nos presenta algo complicada, pero obedece a la liturgia y es común a la mayoría de los misales: en la parte superior derecha con números romanos y en la parte inferior izquierda con enumeración de todo el alfabeto en mayúscula; se excluyen la J, la Ñ y la V. De letra a letra van ocho páginas, llevando las cuatro primeras una segunda numera-

ción (A, Aii, Aiii, Aiii, hasta la Z), las otras restantes no presentan ningún signo alfabético. Una vez agotado el abecedario en mayúsculas, se utilizan las letras en minúscula, pero en este caso dobles e iguales (aa, bb, cc, ... hasta la oo); esta última corresponde a la paginación 273 de la parte superior del folio. Observamos en ella también la presencia de los signos de la cruz. La primera parte del Misal termina en el mes de diciembre.

La segunda parte del Misal, presenta 48 folios numerados en la parte superior con números romanos y a la parte inferior con letras minúsculas (de la "a" hasta la "h"), en este caso las letras distan entre sí seis folios.

En esta segunda encontramos las misas votivas, apareciendo en el primer folio *COMUNE APOSTOLORUM*; a continuación en punto y aparte: *INCIPIT COMUNEN SANCTOR*, con la iconografía de San Pedro y San Pablo, grabado utilizado también en la primera parte. (fig. II).

Las misas votivas que aparecen en el misal son las propias del tiempo, presentando las mismas características que en otros misales. Seguidamente detallaremos algunas de ellas:

- Fol - IX. (biii). Missa de angelis feria il dicenda.
- X. missa de corpore XPI que decitur feria V.
 - XI. missa de cruce feria VI diceda.
 - XIII. (cii). missa beate marie e trinitate ad adventum.
 - XV. (ciii). orationes pro missis votivis.
 - XX. (dii). missa pro sponso et sponsa.
 - XXV. (eii). missa pro difunctis.
 - XXIX. ordo ad ponendum uicem illis qua vadit contra sarracenos.
 - XXX. (revers), missae santarum apolonie et quiterie.
 - XXXI. (f). missa de sancto panthaleone.
 - XXXII. (fii). missa corone domini.
 - XXXIII. (fiii). missa quin plagarum domini nostri iesu Cristi. XXXIII-V, missa beati raphaelis archangel.
 - XXXVIII. (gii). missa de inquisitione iesu.
 - XXXIX. (giii). missa pro gratiarum actione.
 - XLIII. (hii). ordo comendationis anime.
 - XLVIII. benedictione.

I.II.—Análisis iconográfico

Resulta casi imposible incluir en el presente estudio un análisis exhaustivo de cada una de las composiciones figuradas que aparecen a lo largo de toda la obra. No obstante detallaremos algunos de los grabados que por su contenido iconográfico y estilístico son de interés.

Digna es de mención la portada con el escudo de armas del obispo Jaime Conchillos (fig. III). En el frontal observamos el escudo formado por tres conchas, configurando estas un triángulo invertido. Por encima destaca la mitra bisbal contorneada por ambos extremos y por la parte central. La decoración simula pedrería. Del interior de la mitra y en diagonal, sobresale el báculo episcopal con la cabeza profusamente decorada. A ambos lados del escudo destacan las ínfulas voleantes. Un texto en latín y una orla ondulada de sencilla decoración, circundan el escudo.

El grabador ha plasmado la búsqueda de un ambiente perspectivo, donde el objetivo de la imagen grabada es un cierto modo paralelo a las propuestas que sigue la arquitectura. La estructura arquitectónica que rodea el escudo del obispo, es claramente de estilo plateresco¹⁵, evidenciando una marcada desproporción; las columnas y los capiteles se identifican como relativos al estilo manierista, compuesto por un amplio repertorio ornamental a base de hojas de acanto y de vid. En el flanco derecho de la columna se desenvuelve una decoración suspendida de una argolla que sostiene diez racimos cada uno de tres frutos.

En la faja superior del folio destaca una amplia guirnalda formada por dos cuernos de la abundancia, enlazados por la base con una argolla y con decoración vegetal. Por encima del arco de medio punto, asoma una decoración vegetal que se convierte, en lo que podría ser posiblemente, dos dragones o dos leones que sostienen el escudo del impresor Coci. Dos monogramas flanquean ambos extremos, alojando los símbolos evangelistas de San Juan y San Mateo, el águila y la figuración humana. El mismo tipo de frontispicio lo utilizará Jacobo Cronberger en las portadas de 1528-35¹⁶.

El repertorio decorativo de la faja inferior se muestra más proporcionado y articulado, una armoniosa y reposada decoración vegetal enmarcada por ángeles que sostienen a modo de escudo al propio Coci¹⁷. En los extremos aparecen los símbolos de San Lucas y de San Marcos. Finalmente, el texto se apodera del espacio que podría acabar de definir la articulación de la portada. En la parte superior encontramos: CHRISTUS EST NOSTRA SALUS. En la parte inferior, también en latín: MISSALE SECUNDUM RITUM ET CONSUECUDINEM ALME ECCLESIE ILLERDENSIS.

Digna de estudio, es también, la portada de la pág. 1, a partir de la cual da inicio la liturgia. Es menester compararla con la también magnífica portada de Pedro de Vega. *Flors sanctorum*, Zaragoza, 1521, impresa por Jorge Coci¹⁸. (fig. IV).

La parte izquierda y la superior están enmarcadas por fajas bien articuladas dando muestra de buena organización con una muy variada decoración vegetal alternada con ángeles y dos capelos cardenalicios de una sola borla en cada extremo.

Por debajo de los capelos vemos un simio, sobresale igualmente la figura de un dragón alado.

El repertorio compositivo de los otros extremos, consta de pequeños recuadros donde se insertan diversas escenas combinando iconografías del Antiguo y del Nuevo Testamento. La perspectiva en que son representados los personajes obedece todavía a

una rigidez frontal, a pesar de estar presente un cierto conocimiento de la perspectiva lineal.

ENCUENTRO DE ABRAHAM Y DE MELQUISEDET, DE 4 X 5 MM.

Escena del Antiguo Testamento que representa el pasaje bíblico que hace referencia al encuentro de Abraham con Melquisedet (Gen, 14, 18-20). El segundo aparece representado como un rey y supremo sacerdote de Salem, en el momento de ofrecer a Abraham el pan y el vino. Esta escena supone una prefiguración de la Eucaristía, esta enmarcada por una teoría de columnas y un arco de medio punto. Sigue igualmente un modelo compositivo de larga tradición. En la parte inferior aparece la leyenda que explica la escena.

ESCENA DEL MANA, DE 4 X 5 MM.

Escena que se desenvuelve al aire libre, representando el maná del que comieron los israelitas durante los cuarenta años del exilio (Ex. 16-35). Suspendido en una nube, la figura de Dios Padre está observando como los israelitas recogen aquello que él les ha enviado. Igualmente, en la parte inferior, aparece el texto que narra la escena.

TEMPLO DE DAVID Y DE SALOMON, DE 4 X 5 MM.

La escena está flanqueada por un frontón circular y dos columnas susceptibles de interpretarse en un estilo de libre interpretación de orden corintio. El personaje que se apoya en la columna izquierda es el Rey David, nombre que observamos en el fuste de la misma. Al otro extremo, Salomón se apoya a la columna portadora de la inscripción de su nombre. Ambos personajes están separados por dos grandes carteles que se enrollan por los extremos. Esta escena prefigura la consagración de la Iglesia.

LA SANTA CENA, DE 4 X 5 MM.

La escena se desarrolla en el interior de un templo. Cristo con nimbo crucífero, centra la composición. Este pasaje evangélico capta el momento de la institución de la Eucaristía, completando la escena los doce Apóstoles alrededor de una mesa circular.

La faja de la parte inferior consta de tres escenas, representadas todas ellas en el interior de un templo.

En el primer recuadro, podemos apreciar dos monjes preparando el altar para officiar la Misa. En la escena siguiente, el Papa San Gregorio, sostiene un infolio en la mano izquierda, simultáneamente, con la otra bendice. San Jerónimo con capelo cardenalicio, sostiene también un libro con la mano derecha. En el tercer recuadro, San Ambrosio y San Agustín, de tres cuartos llevan mitra y báculo, separados por una columna.

Tanto en las imágenes de los Apóstoles, como en las de los padres de la iglesia, iconográficamente nos encontramos delante de un género de gran fortuna y muy expresivo del interés de la iglesia en hacer asequible las imágenes tanto del Antiguo como del Nuevo Testamento. La imagen y la palabra que acompaña cada escena se ponen al servicio de la liturgia.

Litúrgicamente, el misal se inicia en tiempos del Adviento, tal como podemos observar:

IN NOMINE SANCTISSIME SECUNDUM TRINITATES / AC INDIVIDUE
UNITATIS. ORDO MISSALIS / SECUNDUM CONSUETUDINEM ALME
ECCLESIE ILERDENSIS: INCIPIT FELICITER DOMINICA PRIMA
DE ADVENTU: AD MISSAM
INTROITUS.

El grabado del interior de la portada debe ser calificado como inicial devota o historiada.

Las medidas del grabado son de 7,9 x 9 mm., representa un personaje en genuflexión orando. Los atributos que podemos ver en el suelo —corona de Rey, cetro y un fragmento de arpa—, observamos que, iconográficamente, se atribuyen al Rey David.

De gran importancia son las ilustraciones que dan paso al TE IGITUR. La página que en todos los misales le viene asignada, se presenta siempre muy ordenada, bien con la T muy ornamentada, bien con la escena del Calvario, en la cual la cruz de Cristo nos remite a la liturgia.

En la página 174 encontramos una representación del Calvario que nos aporta una enorme placidez, más que dramatismo, es una composición muy sencilla que nos muestra a Cristo crucificado. A la izquierda la Virgen María, y a la derecha San Juan, con el libro del Evangelio. El rostro de Cristo presenta una realización más detallada que el resto de los personajes, que ninguno de ellos da muestras de dolor o rasgos patéticos, contrastando el rostro pensante de la Virgen con el de San Juan, que aparenta además de distracción. Resalta en la composición el perizoni volteante de Cristo sobre un fondo espacial vacío. A los pies de la cruz, la calavera y la tibia de Adam. Apreciamos en este grabado un claro estilo nórdico en las figuras.

La inscripción I.N.R.I. de la cruz está dispuesta al revés, error del grabador, debido a que cuando se prepara una plancha, hay que disponer las representaciones invertidas, para que al ser impresas se correspondan con la realidad. (fig. V).

La ilustración de la siguiente página se rige por los mismos parámetros compositivos que la portada de la página 1, con dos fajas decoradas con “putti” rodeadas con decoración vegetal, un dragón alado y el capelo cardenalicio.

En el repertorio ornamental de los otros dos flancos, se suceden de forma alterna, pequeños recuadros con iconografía relativa al Antiguo y al Nuevo Testamento, varia no obstante la escena del interior de la portada, que representa la Misa de San Gregorio, desarrollada en el interior de una iglesia. Preside la escena San Gregorio, representado casi en tres cuartos, viste alba y capa pluvial, colgando del cuello la tiara papal. Dos diáconos asisten al santo, uno de los cuales sostiene un cirio encendido. Sobre el altar, podemos ver el sepulcro en el que Cristo permanece sentado, con los brazos dispuestos en cruz. Están representados todos los atributos de la pasión “armae christi”. Tanto los instrumentos como la columna de la flagelación o el gallo de San Pedro. En el extremo derecho del altar encontramos la tiara papal. Una fantástica ornamentación enmarca la composición, enlazando las hojas de acanto y mascarones entre otros elementos. Una de las mejores xilografías utilizadas por Coci, es sin duda el Gran Calvario de Andrés de Li, correspondiente a la pág. 181. Para Juan Ainaud de Lasarte, se trata de una auténtica adaptación de las estampas de Martín Schongauer¹⁹.

Nos encontramos de nuevo ante una portada arquitectónica estructurada a base de cuatro fajas (Coci utiliza de nuevo las mismas fajas que en otras portadas de la misma obra). En la faja superior, podemos apreciar el protagonismo del impresor en el escudo que localizamos en el tímpano y en la inferior en el escudo parlante. Este marco de fajas incluye una de las mejores escenas del misal el “Gran Calvario” de Andrés de Li. La matriz ya había sido utilizada por Pablo Hurus en 1494. Anteriormente habíamos hecho referencia a la particularidad de no poder considerar como incunable el misal del obispo Conchillos por cuestiones cronológicas, pero sí podíamos hacerlo por cuestiones estilísticas.

Iconográficamente estamos frente a un gran número de personajes situados alrededor del Calvario. Apreciamos una perspectiva de claro estilo filogótico. El elevado número de personajes que toman parte en la escena se distribuye en grupos bien articulados. Preside la composición Cristo crucificado, en el lado izquierdo localizamos el sector eclesiástico; de rango superior identificamos la figura de un Papa, supuestamente San Gregorio Magno, vemos también San Jerónimo llevando capelo cardenalicio y los obispos San Agustín y San Ambrosio. El lado opuesto está ocupado por el estamento civil, presidido por la representación de un emperador germánico, con la mano izquierda blanda en lo alto una espada, y en la derecha sostiene una bola con la cruz, representando los poderes terrenales. Dos figuras flanquean al emperador, figuras que nos remiten a los Reyes Católicos, poniendo de manifiesto las buenas relaciones, tanto políticas como comerciales de España con Alemania. En el mismo plano vemos un personaje ataviado con indumentaria burguesa, en el brazo del cual descansa un halcón, se hace relación a la caza, concretamente a la cetrería. En la parte inferior del grabado, encontramos la iconografía relativa al limbo y a los conversos (musulmanes, judíos, sarracenos, etc.). Del grupo situado en la derecha destaca un personaje representado casi en tres cuartos, armado con el alfange. Centra la atención un monje arrodillado al pie de la cruz, la figura del cual toma gran protagonismo, hecho que nos da a entender que pudiera tratarse de un fraile de la orden de los medicantes, y por tanto representando a este estamento (fig. VI).

INICIALES

Encontramos hasta 253 iniciales xilográficas. Alterna la tipología de letra gótica y la decoración de elementos vegetales de gran fantasía. Son pocas las iniciales de pequeño formato que incluyen figuración, una de ellas es digna de mención, en el interior de dicha letra nos encontramos con la presentación de Jesús en el templo.

Las iniciales historiadadas que hacen alusión al contenido del texto que encabezan son en total dieciséis. También se trata de iniciales figuradas devotas, de distintos formatos ²⁰.

La heráldica proporciona también un motivo ornamental o emblemático. La marca del impresor Coci puede describirse como geométrica –por el formato–, pero también como una composición de tipo heráldico con dos leones, a ambos lados observamos dos de dimensiones más reducidas, el de la izquierda posee dos bandas de color encarnado y una blanca, el de la derecha está decorado con una cruz encarnada sobre un fondo blanco. Un texto en latín circunda el escudo (fig. VII).

MULTI PACIFI SINT

TIBI ET CONSILIARIUS SIT

TIBI UNUS DE MILLE

(ECLESIASTICI CA. SEXTO).

NOTAS

1 Blanca GARCIA VEGA. *El grabado del Libro español, siglos XV, XVI, XVII*. Institución Cultural Simancas. Diputación Provincial de Valladolid, 1984, tomo II pág. 147.

2 Juan de CONTRERAS. *Historia del Arte Hispánico*. Vol III, Salvat. Barcelona, 1940, pág. 363, fig. 361.

Juan AINAUD DE LASARTE. "Ars Hispaniae". Tomo XVIII. Plus Ultra. Madrid, 1958, pág. 525, il. 347.

3 Catálogo exp. Zaragoza.

El espejo de nuestra historia. Las Diócesis de Zaragoza a través de los siglos. Zaragoza, 1991, pág. 205.

4 El Misal de uso personal del obispo Jaime Conchillos de 1524, fue trasladado en el año 1938, a la iglesia del Carmen de Zaragoza y, consta en un mecanografiado que se elaboró en esas fechas: Enrique MESA, Manuel TRUJILLANO, Carlos DE LA FUENTE. *Lérida*, inventario al traslado del depósito instalado en el Museo de Morera de Lérida al de la iglesia del Carmen de Zaragoza, septiembre de 1938, en la caja n.º 4. En el año 1940, el misal retornó a Lleida, siendo éste depositado en el Archivo Capitular, donde se encuentra actualmente. Referente al otro misal impreso igualmente en Zaragoza, éste procede de la parroquia de Aulet (Lleida), siendo ingresado en el Museo Diocesano de Lleida en 1926. REVISTA ESPERANZA, 196. Actualmente se encuentra en el Archivo Capitular.

5 Sobre el mecenazgo artístico del obispo Conchillos, se están llevando a cabo investigaciones, recientemente Carmen BERLABE y Francesc FITE han encontrado nueva documentación al respecto. Ver comunicación en el mismo congreso. De los mismos autores *Catálogo de Tapices de la Seu Vella de Lleida*. Santiago de Compostela, 1993.

6 Las visitas a la Seu Vella de Lleida, se registraban en el manuscrito "Visitari".

7 Missale secundum ritum et consuetudinem alme ecclesie ilerdensis. anno 1524. (Archivo de Lleida, estantería I, sección: varios.

El Misal en sí, ha sido la primera fuente de información, siendo la bibliografía consultada para la realización del presente estudio insuficiente y con información puntual. Jaime VILLANUEVA. *Viaje literario a las iglesias de España*, tomo XVII, Imp. De la Real Academia de la Historia. Madrid, 1851, págs. 49-50. El autor hace referencia del Misal de Lleida, de la portada y del año de edición. Juan M. SANCHEZ. *Bibliografía Aragonesa del siglo XVI*. Tomo I. Imprenta clásica española. Madrid, 1913, págs. 175-176. Sánchez presenta un breve estudio sobre el misal propiedad de Salvador Babra, bibliófilo barcelonés. La obra en cuestión objeto de su estudio, es una segunda impresión del Misal de Lérida, de menor volumen y sin especificar si estaba confeccionada en papel o en pergamino. José LLADONOSA PUJOL. *La Diócesis de Lérida y el ministerio de la gloriosa Asunción de la Santísima Virgen*. Academia Mariana. Lérida, 1952, apéndice II. El autor aborda principalmente el tema litúrgico, MISSA BEATE MARIE VIRGINIS IN FESTO ASSUMPTIONIS. La obra no es más que la transcripción del: Introitus Oratio, Epistola, Gradual, Evangelium, Credo, Ofertorium, Sacra, Prefatio, Comunión y Post comunión. Sin analizar ningún otro aspecto del Misal.

8 Tenemos constancia documental del misal de pergamino y de papel.

A.C.LL.: Estantería III.

SECCION.: Libro de Ornamentos

Vol. XIII. Llibre d'órnaments 1503-1524.

1524:

Item fas data de 11 ducats pagui a mosen Vega los hauja ja pagat al mestre impressor per lo empremtar del missal de pergami o del comu de paper en lo mateix albara esta lo de la pensio de 50 sous que reb com abeneficiat de la expectacio XXXXIII sous.

Esta referencia documental ha sido cedida por el Dr. Francesc FITE LLEVOT, profesor de la Universidad de Lleida, a quien hago constar mi agradecimiento.

9 De la visita pastoral que se realiza el 1535, en el manuscrito "Visitari" evidencia la existencia de diversos y variados objetos de preciado valor. Aún siendo muchos los misales documentados como misal de pergamino viejo (justo los que se utilizaban en estas fechas), en más de una capilla de la Seu Vella de Lleida se ordena la adquisición de un misal recién impreso, este hecho pone de evidencia un progresivo avance del libro litúrgico impreso. Véase como ejemplo, la visita pastoral realizada en la capilla de "Resquesens" donde se detalla:

A.C.LL.: Estantería IV.

SECCION.: Libro de visitas "Visitatio 1535".

FOLIOS.: v. 25, 26, v 26 y 27.

Te dit benefici un calze d'argent amb la seva patena i dues canadelles d'argent, una casulla de brocat amb tots els corresponents ornamentals, una altra casulla de brocat vella, una cortina, un devant altar de brocat, quatre tovalles i dos draps per eixugar les mans i un missal de pergami (tres són los misales viejos de pergamino documentados en la capilla) [...] Ordena comprar per dits beneficiats i racioners un missal recent imprès [...]. Te aquest presbiterat un calze d'argent amb la seva patena, els vestits ordinaris amb tot el necessari i un missal de format major imprès novament ... De esta visita pastoral podemos deducir la importancia que se atribuía al misal impreso. El subrayado es nuestro.

Sobre el tema tratado, es de interés la consulta del trabajo realizado por Francisco ABAD LARROY.: "El culto divino en la Seo Antigua de Lérida". Ilerda, n. XL, 1979, págs. 17 a 56.

10 En el folio 48 de la segunda parte, al nivel superior, en el colofón podemos leer:

Cesarauguste cura atque vigi/lantia Georgii Coci teuto/nici: anno (natomessia) 1524 / felici sidere impressum est.

Bajo el escudo del impresor, circundado por un texto en latín:

Multi dacifíci sint/ tibi et consiliarius sit/ tibi unus e mille/ ecclesiastici cap. sexto.

11 En los libros litúrgicos, la forma de la anotación musical suele ser cuadrada en lugar de redonda, cuando se trata de canto gregoriano, tipología que ha perdurado hasta nuestros días.

12 Observamos un error de paginación en el folio 252, donde consta de forma errónea 242.

13 la numeración señalada en el flanco izquierdo, indica el número de folio que le corresponde. Hay que mencionar no obstante, el hecho de que estos folios no están paginados.

14 Curiosamente ese año era bisiesto.

15 En el texto se hace referencia a una nomenclatura "en clave plateresca", a pesar de que algunos autores no pueden considerarla apropiada, somos en todo momento conscientes de la polémica de esta definición y de sus posibles aceptaciones. Si bien Fernando MARIAS: *El largo siglo XVI*. Taurus, Madrid, 1989, pág. 203.

16 Las fajas superiores de las figuras 48 y 49 de la página 67, presentan el mismo repertorio compositivo que la faja superior del "Gran Calvario" del misal de Lleida, mirar: *SUMMA ARTIS*, "El grabado en España". Tomo XXI. Espasa Calpe. Madrid, 1988.

17 Sugerencia hecha por el Rvdo. don Francisco CASTILLON, archivero del Cabildo catedralicio, a quien doy las gracias.

Tres de las cuatro fajas son iguales, varía el texto que acompaña a la de la parte inferior. La composición así como la articulación de las cuatro fajas se repiten nuevamente en la figura 174, esta portada se estructura combinando distintos grabados de pequeño formato, reaprovechándose en el misal de Lleida, como la representación de San Esteban protomártir, (fol. CLXXX).

19 ARS HISPANIAE, Tomo XVIII. Plus Ultra. Madrid, 1958, pág. 252.

20 Tipología de iniciales muy corriente en el siglo XVI, entendiéndose también que esta producción es heredera del siglo precedente.

Ver, Jesusa VEGA. "Estampas en la imprenta de Toledo. Portadas e iniciales del Renacimiento". Goya, 174, 1983, pág. 350. De la misma autora: "Impresores y libros en el origen del Renacimiento en España". *Reyes y Mecenas*. Los Reyes Católicos Maximiliano I y los inicios de la casa de Austria en España. Toledo, Museo de Santa Cruz, 12 de marzo - 31 de mayo, 1992.

* * * *

Quiero hacer constar mi primer agradecimiento a Mosén Francisco Castellón, Archivero de la Catedral de Lleida, por haberme facilitado la labor investigadora. A Ximo Company por las precisiones. A Francesc Fité, por la inestimable ayuda y por facilitarme un documento importante referente al presente trabajo. A Mosén Jesús Tarragona, conservador del Patrimonio Artístico del Obispado por las precisiones ortográficas del latín. Para finalizar a Pep Espluga por los detalles fotográficos.



Figura 1. Calendario del Misal, folio 8.

In die ap[osto]loru[m] petri et pauli



Obi aut nimis bo[na] Introit[us]

Figura 2. Inicial devota, f. 20.



Figura 3. Portada del Obispo Conchillos.

In nomine sanctif[ic]ic[ati]onis ac indi[st]incte unitatis. Quid[am] missales s[un]t consuetudinem a[nt]ique ecclesie m[ad]ridensis: incipit feliciter. Dominica pa[en]na de aduentu: ad missam Introitus.

Gloria patri et filio. Sicut erat in principio. Quo finito repetitur introit[us]. Ad te leuauit. Et iste modus repetendi introitus seruatur per totum annum: cum dicitur. Gloria patri. post introitus: etiam in festis noue lectionu[m]: triu[m] lectionu[m]: et in diebus feriatis: nisi a dominica in passione usque ad pascha: de quibus uidebis suo loco.

Gloria in excelsis deo: non dicitur per totu[m] aduentum nisi in festis rotis duplicibus: et duplicibus: et noue lectionu[m].

Facta questio. Quid[am] mus domine poterit tua: et ueni: ut ab inimicis peccatoru[m] n[ost]roru[m] periculis: te mereamur protegere eripi: te libera te saluari. Qui uiuis.

Ad co[m]ple[ti]o[n]em b[ea]ti pauli ap[osto]li ad roma[n]os. r[ati]o. L. Fratres. Sciens

Ad te leuauit animam meam: deus meus in te confido non erubescam: neque irideant inimici mei: etenim uincit qui te expectat non confundetur. V. Quas tuas domine demonstra mihi: testimonia tua edoce me. Sequitur immediate. V.

Figura 4. Portada orlada.

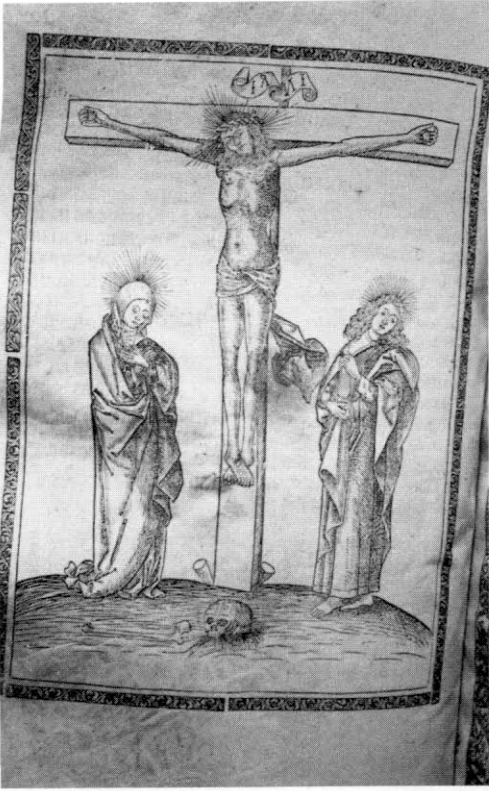


Figura 5. Teigitur, f. 174.



Figura 6. Gar Calvario de
Andrés de Li.